

LA VOZ DE LA COLONIA

Weekly Spanish Paper

THURSDAY, MARCH 10th, 1927

VOLUMEN V THIRD YEAR NUMBER 2

Published Regularly Every Thursday
120 So. Mill St. San a Paula, California

Subscription Price \$1 85 a Year

Entered as second class matter Oct. 30, 1926 at the post office at Santa Paula, California, under the act of March 3, 1879.

DIRECTORIO

LA VOZ DE LA COLONIA

SEMANARIO POLITICO-INDEPENDIENTE Y DE VARIEDADES

(Aparece los Jueves de cada Semana)

OFICINAS Y TALLER:

120 So. Mill St. —Teléfono 444—Santa Paula California.
JESUS N. JIMENEZ, Propietario y Director Gerente
111 F. St. —Teléfono 516-R-1. Oxnard, Calif.

La Tarifa de Anuncios Comerciales, es a razón de 35c treinta y cinco centavos por pulgada de columna.

Cartas abiertas, precio convencional.

Avios de gresia, o política, \$0.50 (Cincuenta Centavos) por pulgada de columna.

Mínimo de cargo para todo servicio por una sola vez, 50c. Precio de suscripción por un año (no menos) \$1.85. El pago deberá hacerse precisamente por adelantado.

Aceptamos canje. No se devuelven originales y nos reservamos el derecho de no publicar anuncios o artículos que a nuestro juicio no sea conveniente.

LA REDACCION.

IMPORTANT NOTICE

LA VOZ DE LA COLONIA is a Spanish newspaper, printed regularly every week. This paper is the only Spanish news paper with a thorough circulation in Ventura County, Santa Barbara and San Fernando Valley.

Despite its wide circulation, the advertising rates are most reasonable.

LA VOZ DE LA COLONIA is printed in the interest of the American and all others merchants as well as in the interest of all the Spanish speaking people, whom it endeavors to please with clean and first-class reading matter. LA VOZ DE LA COLONIA goes into thousands of homes every week.

THE EDITOR.

SASTRERIA

Se Limpia y se Plancha Ropa a Satisfacción

SE HACEN TRAJES A LA MEDIDA

Todo Trabajo Garantizado

Nuestro lema: Puntualidad y Cortesía

CITY DYERS & CLEANERS

SANTA PAULA TEL. 106 CALIFORNIA

Usted se anunciará en este periódico, si se pone a considerar que llega a tres mil hogares de gente de habla española, semanalmente.

Suscr base Sin Pérdida de Tiempo a LA VOZ DE LA COLONIA

Atención! A La Colonia Mexicana

GRAN SALON DE PATINAR

Abierto los Lunes y los Miércoles por la Noche a a Colonia Mexicana

Lugar donde puede Ud. traer a sus Amigos y a su Novia a pasar un buen rato de verdadero gusto y placer.

Melody Hall.—1068 Main St. Santa Paula, California

POMADA BRONQUIAL

MARCA REXAL

DIRECCIONES ESPECIALES

Refriégese su pecho, espalda o dondequiera que tenga dolor y cúbrase con un pedazo de papel encerado. Este preserva la ropa de la pomada y la conserva sobre la piel hasta ser absorbida. El papel encerado se conserva en su lugar por medio de cualquier venda.

Se vende solamente en la FARMACIA REXAL, Santa Paula, California.

"LA COMPETIDORA"

Gran Tienda de Abarrotes

Su Comercio en esta Casa es Siempre Atendido y Deseado

Surtido del País y de México

ORCHARD Y OAK STS.

LOZANO E HIJO. SANTA PAULA

Seccion de Santa Paula

LISTA DE LOS LIBROS NUEVOS EN LA BIBLIOTECA DE VENTURA

- 508.3 Andrews—"On the Trail of Ancient Man"
291 Frazer—"Golden Bough"
910 Halliburton—"Royal Road to Romance"
658 Hayward—"Chain Stores"
92W Hughes—"George Washington; the Human Being and the Hero"
917.3 Kane—"Picturesque America"
929.4 Kennedy—"Free-lance Writer's Handbook"
392.5 Keyserling—"Book of Marriage"
710 Nichols—"Spanish and Portuguese Gardens"
920 Seitz—"Uncommon Americans"
590.4 Sharp—"Sanctuary! Sanctuary!"
553.28 Spielmann—"Genesis of Petroleum"
973 Sullivan—"Our Times; the United States, 1900-25."
327.51 Sze—"Addresses"
92W Woodward—"Through Many Windows"
FICTIONS—
Arlen—"May Fair"
Biggers—"Chinese Parrot"
Cutbell—"Three Women"
Dell—"Love in Greenwich Village"
Fletcher—"Sea Fog"
Gordon—"Code of Men"
Grey—"Under the Tonto Rim"
Hamilton—"His Majesty, the King"
Hume—"Golden Dances"
Miln—"It Happened in Peking"
Ostenso—"Dark Dawn"
Suckow—"Iowa Interiors"
Vance—"The Dead Ride Hard"
Wells—"World of William Clissold"
Wilson—"The Kenworthys"
JUVENILE—
j729 Bryant—"Children's Book of Celebrated Bridges"
Clark—"Stories of Belle River"
j398 Fillmore—"Fillmore Folk Tales"
j Paine—"Dragon and the Cross"
j398.2 Pyle—"Story of the Champions of the Round Table"
j Riesenber—"Bob Graham at Sea"
j Silvers—"Spirit of Merlo"

JOHN L. GRIFFIN

Agente Autorizado de las Famosas Máquinas de Coser "Singer"

Por mucho tiempo he estado trabajando con la gente mexicana y siempre he sido puntual con lo que he ofrecido

SINGER SEWING MACHINE CO. AGENCY
1110 MAIN ST. TELÉFONO 159

SANTA PAULA, CALIFORNIA

DOCTOR C. E. SCHULTZ

Médico Cirujano y Partero

Se Habla Español para Beneficio de los Mexicanos

Horas de Consulta:
Diariamente de 10.00 a. m. a 12 m. y de 2 a 5 p. m.
Sábados de 7:00 a 9:00 p. m.

Domingos, Solamente de 10.00 a. m. a 12.00 m.

Tel fono: Oficina: 305 x 1—Res.:305 x 2

819 Main St. Santa Paula Calif.

TENGO ALGUNOS TRAJES

Que no han sido Recogidos por sus Dueños y

Que Venderé a \$5.00 y \$7.00

Venga a Verlos a

CITY DYERS AND CLEANERS

972 Main Street Santa Paula, Calif.

HOME GARAGE

HENRY WOODFORD, PROP.

TRABAJO ABSOLUTAMENTE GARANTIZADO

—Solicito—

CLIENTELA MEXICANA

120 PALM AVE. SANTA PAULA, CAL.

-J. & S. MEDINA CO-

TIENDA DE ABARROTES

Nuestro Lema es:—

PRONTITUD, ESMERO Y LIMPIEZA.

Tenemos Que o Mexicano en Existencia

Entregamos a Domicilio

237 So. Mill St. Teléfono 453 Y

SANTA PAULA, CAL.

REOS POLITICOS A LAS ISLAS MARIAS

El Gobierno Quiere Desahogar un Poco de la Carga que Constituye la Alimentación de los Reos

CIUDAD DE MEXICO, Mar 21.—La Secretaría de Gobernación ha dictado el acuerdo de remitir a las Islas Marias a varios prisioneros que actualmente se encuentran reclusos en la Penitenciaría, Santiago Tlatelolco y la Cárcel de Bellem por el supuesto delito de rebelión y otros por los conflictos religiosos. De este modo el Gobierno pretende librarse de la carga que representan los centenares de reos que se ve obligado a sostener en las cárceles y que considera más peligrosos que cualquier otra clase de delinquentes del orden común.

Esta nueva cuerda de reclusos que saldrá para las Islas Marias, llevará una multa doble y se recomendará a los Jefes de Operaciones y departamentos de todo los puntos por donde tengan que pasar que cuiden el convoy y evitar cualquier intento de los fanáticos para liberar a los compañeros amigos o parientes.

Carlos Norman EXPERTO MECANICO Y PLOMERO

Trabajo a Domicilio
134 N. Ojai St
Santa Paula, Cal.

SE LAVA Y PLANCHA ROPA

Trabajo Garantizado
Vicenta Corral
138 Ojai St. Sta. Paula

J. Mason

Toda Clase de Trabajos de Carpintería
245 South Mill Street
Santa Paula, California

Para fumar tabacos Habanos, Cómprelos en Esta Casa

AGENCIA DE PUBLICACIONES
338 Main St. Sta. Paula

Lechería Mexicana

Absoluta Limpieza
Vacas No Tuberculosas
Entrego la Leche Sin Descremar
Isa as Torres
Santa Paula, Calif.

ABARROTES EN GENERAL

Precios sin Competencia
Venga a Visitarme
GIL CASTANEDA
134 Ojai St.
Santa Paula, Calif.

VILLA & LEVY

—BILLARES—

Sodas y Tabacos
Peluquería Mexicana con Barberos Competentes
128 Ojai St. San a Paula

JUAREZ Y

REYES

Abarrotes, Fábrica de Tortillas y Carne Fresca Diariamente

316 So. Ojai St.
Santa Paula, Calif.

NO RENUNCIAR EL SR. O. DE ESTADO KELLOGG

WASHINGTON, marzo 24. Presidente Coolidge ha estado a entender que no hay una razón para suponer que el Secretario de Estado Kellogg, presentaría su renuncia.

Lea Usted LOS EDITORIALES de LA VOZ DE LA COLONIA

Son de U. Criterio Recto y De la Mas Palpitante Actualidad

Seccion de San Fernando

Lea Ud. 'La Voz de la Colonia'

HORAS TELE. MAIN 221
A 12 A. M. GAS X-RAY
A 5 P. M.
DRS. RALPH & WITTEN
Dentista
BRANSON CREEL SAN FERNANDO
BLDG SUITE 2 Y 3 CALIFORNIA

Wah Mee Hand Laundry
1026 Hollister St.
San Fernando, Calif.
La más barata.
La mejor en el pueblo.
No se mate con su ropa.
Nosotros lavamos bien.

Se Renta Tienda de Abarrotes

EN BUEN LOCAL, CON MOLINO DE NIXTAMAL Y UN BILLAR CON CINCO MESAS Y PIANO.—INFORMES CON EL PROPIETARIO.
1300 PICO STREET SAN FERNANDO, CALIF.

CALIFORNIA SUPER SERVICE STATION

Scholter and Roy, Props
GASOLINA Y ACEITES
SE COMPONEN LLANTAS, AUTOMOVILES Y SE CARGAN BATERIAS
SAN FERNANDO — 1603 PORTER AVENUE — CALIFORNIA

ACABO DE RECIBIR LOS MAS HERMOSOS CASIMIRES PROPIOS PARA INVIERNO

Nuestro Servicio —es— Bajo la Garantía Absoluta de: Satisfacción o Dinero Devuelto

SASTRERIA MEXICANA
TAMBIEN SE PLANCHA Y SE LIMPIA ROPA

Jose Barron

122 CALLE OJAI, --SANTA PAULA